

# Tilžės Keleivis

(pirma „Naujasis Keleivis“).

„Tilžės Keleivis“, kas Pėtunczią išdūdamas kaštūja  
ant Bertainio Metro 50 Pen.

Apštelawimai yra mū bile fotio Posto priimami, arba  
ir paczof Drukofisof

J. Revländerio bey Sunaus  
Tilžėje, Aukštoje Ulycz. 67 (Hohe Str. 67).



Apštelawimai,

i Drukofisof Tilžės Keleiwio funkciami kaštūja po 10 Pen.,  
Prisiulymai 15 Pen.,

už ložnų imulteis Raštais išpaustų Gilg.

Gromatos dėl Tilžės Keleiwio patikės išrašomos tampa  
i Tilžę, Fabrikstraße Nr. 13, parterre, nufuncziamos.

Nro. 23.

Tilžėje, 10. Junyju

1887.

## Ant 1. Nedėdienės po šv. Traicės.

Gwan. Luk. 16, 19—31.

Bet buvo Bagoczus, tas willejo Purpura ir brangiause Drobe ir gyweno kasdien raklažney ir linksmay. Bet buvo ir Ubags, Wardu Lozorius, tas už jo Wartū gulėjo, pilnas Woczū, geidaudams sotintis Trupuczeis nu Bagocziaus Stalo pūlančzeis; tacziau Szunys priejė jo Motis laize. Bet nusidawe, kad Ubags numire ir tape Angelū nuneštas i Prieglobsti Abraomo. Bet ir Bagoczius numire ir tape palaidotas. Bet jau Pefloj ir Mufoj bebudams jis sawo Akis pakele ir pamate Abraomą iš tolo ir Lozoriu jo Prieglobstij. Jis šauke ir tare: Tewe Abraome, susimilk manės ir siust Lozoriu, kad jis Galeli sawo Piršto i Wandeni pamirkytu ir atausintu mano Liežuwi; nesa aš Mufas kencziu šioj Liepsnoj. Bet Abraomas tare: Atsimink Sunau, kad Tu sawo Gera gawai dar gyws budams, o Lozorius apencz Pisto gawo; bet dabar jis palinkminamas, o Tu muczyjamas. Ir ant to wiso tarp musū ir Jusū didis Carpas padrutintas yra, kad tie, kurie norėtu iš czionay žemyn pas Jus nuzengti, negal, neygi iš ten pas mus pereti. Tay jis tare: Taigi, Tewe, meldziu Tawę, kad ji siustumbei i mano Tėwo Namus; nės dar turiu penkis Brolius, kad jis jiems išliudytu, jeib ne ir jie išfaktu i šę Mufos Wieta. Abraomas tare jam: Jie tur Moizėšiu bey Prarakus, tū jie teklauso. Bet jis tare: Ne, Tewe Abraome; bet jey kas iš Numirusujū pas jus nueitu, tay jie prisiwerstus. Jis tare jam: Jey jie Moizėšiaus bey Prarakū neklauso, tay jie ir netikės, norys kas iš Numirusujū prisifeltu.

Teip Bagoczus, kaip ir bėdnasis Lozorius po šio nelygiojo Gywaszcio ant šios Žemės mirti ir palaidotu buti turėjo. Szime Dalyse buvo judwiejū Likimas powisam lygus, kaip jū Kunai i Žemę palaidoti ir Patrefimui padūti tape. Tūmi

rodės wienam wisa Bėda, kure ant Swieto kesti turėjo, o antram wisa Linksmeye, prie kuriš kasdien paprates buvo, pasiłowusi ir nieks toliaus apie jū Likimā nebėsiropinas. Teip dumoja dar ir šendientulasis, kad su Smercziu Wikas pasiliauja. Dar ir šendien Bėdnasis su Išsilgumu Išwalnyjimo iš Margū šio Swieto laukia, o be Diewo gywenantysis Bagoczus, jėško tiek daug Linksmybės, kaip tik galėdams, pasirupinti, jeib geray tošes prisifotines sawo Galą sulauktu. — Koks powisam kitoks Susimatymas tarp šitudwiejū Wyrū aname Swiete buvo! Nebuvo niekubudu Gywasstis po Smerčiės pasiliowęs, bet judum dabar dar tik iš tikro prasidėjes. Lozorius nu Angelū i Abraomo Prieglobsti nuneštas, o Bagoczius Liepsnoj Mufas kente; wiens didziausoj Linksmybės, kurio Motis ant šio Swieto Szunys laize ir kursai nu Bagocziaus Stalo Trupucziū pasifotinti geidawo, o antrasis Prastumime radosi, kursai kasdien Purpura ir brangiause Drobe dėwejo. Tas, kurs šaniausius Šerimus ant sawo Stalo turėjo, stoško dabar menkiausio Lafelio Wandens, jeib sawo Liežuwi atausintu. Jis melde Abraomą, kad Lozoriu jam ant Pagalbės atsiustu, jeib tasai sawo Piršto Galeli i Wandeni pamirkes jo Karšti atausintu. Ale ney tiek jam nebuwo išpildoma. Jis buvo sawo Gera ant šio Swieto turėjes, bėdnasis Lozorius ale tik Bėda kentes, todėl dabar Allyginimas parėjo; Lozorius buvo palinkminamas, o Bagoczus muczyjamas. Negalėjo kiteip persikeisti, bet teip, kaip dabar buvo, i wisus Amzius pasilikti; nės didis Carpas tarp Linksmybės Wietos bey Prastumtūjū radosi, kuri nieks nebigalėjo peržengti. Ney jokio Lukestiės prastumtamjam Bagoczui nebiwu. Kaip jis dabar mate, kad iš tōs Mufū Wietos neb' galėjo išėiti, melde jis Abraomą, kad Lozorius i jo Tėwo Namus siuncziamas butu, jeib Bagocziaus Brolei paraginami butu ir ne teipjau i Prastumimā pareitu. Ale ney šis Welyjimas netape išpildomas, bet jam sakoma, kad Brolei Moizėšiu bey Prarakus turentis, kuriū klausyti galentis. Ant to mislyjo Prastumtasis, kad jo Brolei tokiame didziam Drafume gywenantis, kad tik tam tewieryjantis, kurs iš Numirusū prisifeltu.

Ant to Abraomas jam atsake, kad jie Moizėšiu bey Prarakams newierydami ney tam newierys, kurs iš Numirusū prisifeltu.

Kas nepajustu tą macnuji Raginimā, kursai iš šios Ewangelišos kalh: Ka Žmogus seja, tą jis ir dagos. Kad Swietas sawo Drafume gywena ir klajoja, reikta todėl wisuczės atsiminti, kad su Smercziu dabarnykštėji Pasilaikymai pasiliauja ir tada Sudas pareina. Ger tam, kurs wisą sawo Gywassties Czėsą Wiešpaties Szluzbai wartoja, tas karunta su Dziausmu po amžinoju Sudu stotis ir Išganymā i Paweldėjimā imti galės. Te futenka mums Wiešpats kad karuntu tēnay pasirodyti galētumbim, kur Lozorius po Smerčiės parėjo ir teapfaugoja jis mus nu tokio n'išganymtingo Smerčiės, kuri Bagoczus sulauke.

## Kas pasfutiname Czėje Swiete nusidawe.

### Iš Wokietijōs.

Berlyne, 2. Junyju. Cicorus i Gastein isfeliaudams ir Bayerū Prinewaldong Wieste München ant trumpo Czėsio letgš aplankyti. — Iš Londonės Žine pareino, kad Dr. Mackenzie Nedėdienėj weli i Berlyną pasidūšęs, jeib Raklo-Regalingumā musti Karaluno toliaus permėgintu.

— Reseney iš Maskolijōs patirti gawome, kad tēnay neseney Zofanas išplatintas tapęs, pagal kuri teip wadinamose Wpšlōs Gubernijose wisiems swetimū Žemjū Žmoniems, ypaczey Wokietzijams, nu dabar toliaus neb' tur walnu buti, tēnoy Žemės Gruntā nusi-pirkti. Tame Dalyse Swetimieji Lenkams lygus daromi yra, kurie teipjau dėley Paforawojimo už pasutini Pasikelimā nauji Žemės Gruntā, jey jie ne tą nu sawo Tėwū yra arwawę, igyti neb' gal. Wokistkofi Regierunga ketanti prie maskoliskofēs Waldziōs tuleropay pasigūsti, kad wokistki Padonai, kurie minėtose Gubernijose Žemės Gruntā jau pirm daugel Metū yra pirke, o iš Dalies ir užmokejē, nu maskoliskofēs Wyrjaušybēs dar sawo Raštus apie jū Apturėjimā niera gawę.

— 4. Junyju. Apie Cicoraus Kelionę i Wiestą Kiel ant pirmojo Durio didzejei Karnolei nu aušrinai ant glaurinai Jurū linkay einančzei, ikisioi sefancziōs Žines parėjo. Kaip žinoma, feltawo Wiešpats Cicorus per Hamburki i Szleswig-Holšteinq, iš kur šiteipo rašoma yra: Cicorus par-





Dar atgal pasikluseje **Va-  
laja Naudziaus Kon-  
kurzjo - Tavoru Logario,**  
parumūti noredams, Bute Bono  
Nosenbach ant kožnōs tikt wie-  
nat priimamōs Prafēs pardūsu.  
**J. L. Pfeifferberger,**  
Bliuse.

**Ziupontu**  
bey **Ponu = Rubams**  
esu aš didi Iškityrimā nau-  
jausiu Ceikia bey Milu labay  
pigey piršes ir pardūdu Wifā su  
menka Wininge nusidywtinay  
pigey. Ant Ižegnojimū prikulau  
Kasmyrus bey Milus labay pi-  
gey ir gražey. **Apfalles, Ap-  
rankes** bey **Glāsius** is **Pinū,**  
**Gumōs** bey **Popieriaus** labay  
pigey  
**Joh. Kohuert,** Tilžeje,  
prie aukštošes bey **Pafuzės-Allycz-  
Kampo,** steršay prieš Lietuwimū  
Baznyciā bey **Kupczyte**  
**J. R. Seidler.**

**Sztetyneriu**  
**Wezimo = Tepasus,**  
geriausoj Ppatybėj, ant Wandens  
plaukancjus, didziuse Ryfufe po  
1, puse bey **Bertaini Centnerio,**  
**Wirimo =**  
bey **Galwiju = Druska**  
prifulo labay pigey  
**Kolonial = Tavoru Pakuze**  
nu  
**Hermann Ziche,** Tilžeje,  
prma **Crnst Schwenner.**

**Antiseptyna**  
prieš **Kožū-Vigas, Ufān-  
dzes** bey **Nauptes**  
**Kiauliems,**  
tikra hollendiška  
**Pieno = bey Mandojimo =  
Pulwere**  
prie Karwiū, kad Pieno labay  
truksta, arba kad tafai mēlinas,  
labay šwiešus arba kruvinas pa-  
stoj. Prie ilgo Nusūdėjimo la-  
bay hauney maczjanti Prieprowa.  
Pardawimo = Wieta prie

**D. Siemering,**  
Falkiu Aptieka bey **Drogū-  
Kupczyte,**  
Tilžeje, **Wokiecziu Ulycz, Nr. 69.**  
**Achtzig Kirchenlieder**  
für die Schule.  
Vorrätig bei  
**J. Neyländer & Sohn.**  
**Korawonu Jokankunges**  
Wokistōs Ciecorystēs  
Prafe 50 Pf., jey frankerotay  
prifuncziamos buti tur, 60 Pf.  
**Neyländer & Sunus.**



**Silkes! Silkes!**  
Szwiezes Wiebsilkes bey  
Zhlen = Silkes  
geray suslęgtose Baczose bey ma-  
žeiniuse Ryfufe prifulo pigiausey  
**August Mickinn,**  
Tilžeje.

Kaip  
**Mašynos = Alieju**  
**Kulimo = Mašynomōs**  
prifūlau:  
**šwiešu Cylindero - Alieju** II po  
45 Pf. už Lyteri,  
**šwiešu Cylindero - Alieju** I po  
50 Pf. už Lyteri.  
**Mašynū Medžio - Alieju (Bomėle)**  
po 60 Pf. už Lyteri,  
**išchystytā Nėwiū - Alieju** po 55 Pf.  
už Lyteri.

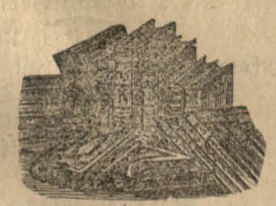
Wisi Mašynū Alieji yra nu  
Sakū walni, o sabangi ant War-  
tojimo tikt labay menšay te yra  
priwalu, tay tošai Ižepimas pi-  
gešnis ir gerešnis už wisus fitus  
Tepalus yra.

**Albert Rippke,**  
Tilžeje, Aukštojoj Ulyczioj Nr. 95,  
Drogū = bey **Parwū - Kupczyte.**

**Szieno =**  
**Grieblius**  
(Arkleis waromus)  
pagal naujausius ir geriausius  
Pawyzdzius su pereinancze gelšine  
Aše ir tikrais amerikonskais, Alė-  
juse nukietintais Plienō-Wirbalais  
i. t. i. pardūda dēley didžio Jo-  
posto Ižipirkimo  
**imantynay pigey**  
**Carl Manleitner,**  
Tilžeje.

**Czytas**  
**Siemeniu Kokas**  
prifulo  
**August Mickinn,**  
Tilžeje.

**Formulare**  
zum  
**Geschäftsbuch** der Trödlers und  
der Kleinhandler mit Garn-  
abfällen zc.,  
**Geschäftsbuch** der Gefindever-  
miether und Stellenvermittler  
für die ein Gefinde zc. suchen-  
den Personen  
**Geschäftsbuch** der Gefindever-  
miether und Stellvermittler für  
die stellungsuchenden Personen  
sind zu haben in der  
**Neyländer'schen Buchdruckerei.**



**Bybeles,**  
**Testamentus,**  
**Giesmin = Kungas**  
(wokistkas bey lietuwistkas)  
wisokiusze Ižipimuse  
prifulo  
**Popieriaus = Kupczyte**  
nu  
**A. Beister,**  
Tilžeje,  
**Wokiecz. Ulycz. Nr. 50.**

**Piewu**  
**Parrandawojimas.**  
**Seredoj, 15. Junyju**  
š. M. pirm Pētū ant Žėg. 9  
aš tošius **140 Murgus** mano  
Wišiū Kieme gulencziū **Piewū**  
tenpat **Parcelēse** pardūsu.  
**Buddrus.**

**Jono Pridrikio Sztar-  
kio, „Kasdieniškos Rankū-  
Kungos“** is wokistōs Kalbōs  
i lietuwiskā Kalbā nu Wokytojo  
Jurgio Mėškatejo perwerstos,  
kuriose Nymeczio ir Wafaro Mal-  
dos ant kožnōs Dienōs per wisq  
Nedėle yra, ir nobazni Paragini-  
mai, Waldos bey Giesmes ant  
wisū ewangēlistā Szwencziū ir ant  
wisokiu Czėšū ir Paslaikimū žmo-  
gisho Gwastilės, Sweikatōj, Li-  
goj ir Smertije, — yra išdruka-

wotos ir prie mangš kaip ir  
wisū Lietuwōs Knygininkū pirkti  
gaunamos.  
**J. Neylanderis bey Sunus.**

**Kopuczju Apkaupa-  
wimo = Plugus**  
**Niewiu Ižrawietojus**  
prifulo  
**Carl Manleitner,**  
Tilžeje.  
Primin. Czepat **Swiesto - Ma-  
šynos** pagal naujausi Ižaismū.

**Szw. Jofubo-  
Lafai**  
(St. Jakob-Tropfen).  
Ant pilniuelio ir  
twirto Ižgydimo  
wisū Widuriū bey  
Gyštelū-Viū, je, ir  
tokiū, kuriōs wis-  
koms iškiolistkosoms  
Gydimo Prieprowoms  
priegitenge, ypaczej piktam Wi-  
duriū Uškimui, Widuriū Silpnū-  
bei, wisokiems Škaudėjimams ir  
Weglungei (Krampui), šlektam  
Sutrowyjimui, Baimēs Pajutimui  
Sirdės Drebejimui Galwōs Ška-  
dejimams i. t. t. yra **Szw. Jo-  
fubo = Lafai** pagal Sutaikymo  
Nakštel wieno Winko gryšiškoje,  
tey wadinamo **Piescziniū Klost-  
toriaus Metra,** is **22 geriausių**  
Gydimo Jolū Witi Jemēs des-  
tillerūti, nu kuriū kožna wieta dar  
gendien kaip labay gera Gydimo  
Prieprowa yra pažystama, todel ir  
tie Lafai dēley hauniošo Susstatymo  
tikray maczija.  
Gaunami Plegzkoje po 1 Mk.  
bey po 2 Mk.  
Wytiausia Pardawimo Wieta  
prie **M. Schulz,** Mieste **Gau-  
nover,** Schillerstraße.  
Pardawimo = Wieta:  
prie **Aptieforiaus Kauffmann,**  
Mieste **Allenstein**  
prie **Aptieforiaus Müller,** Mieste  
**Branneberg,**  
prie **Aptieforiaus Czagan,** Mieste  
**Frauenburg,**  
**Grelic - Aptiefoj Esbingioj:** tolians  
gaunamos per **Otto Mahlke,**  
Ka alianczuije Pr., **Sackheimer-  
straße 44,** bey per **Albert Ren-  
mann,** Dancoje.

**Kalendros geriktiskujū Ukiū Pardawimū**  
Nedeles nu 6. iki 12. Junyju.

Dėkimas.	Gruntsteyres		Trobū Stepre Nauzojimo Wertybe. Marš.
	ha.	a. / fm.	
13. Junyju, pirm Pētū ant Žėg. 9, prie Tilžės Amtgeriktės V., St. 20, Grunt- stakis Kellerischken N. 30 Gaspadoraus Anfas Rudjus	8	96 10	4,24 Dol. 36
14. Junyju, pirm Pētū ant Žėg. 10, prie Klaipedės Amtgeriktės, St 5, Gruntst- akis Bernsteinbruch Nr. 1086 Gaspado- riaus Adolf Bergau	-	11 20	- 307
15. Junyju, pirm Pētū ant Žėg. 9, prie Tilžės Amtgeriktės V., St. 20, Grunt- stakis Passon-Reisgen Nr. 50 Gaspado- riaus Annus Palleck	2	96 20	3,73 Dol. -
16. Junyju, pirm Pētū ant Žėgoriaus 10, prie Ragainės Amtgeriktės, St. 20, Grundstakis Girshunen N. 7 Gaspado- riaus Wilhelmine Pöschke, gim. Buickack	10	75 80	151,20 Mk. 90







